

Eune Lettre Jèrriaise par Colin Ireson – 13.1.24.g

Bouônjour bonnes gens et eune raide Bouonne Année à touos d'vous tchi m'êcoutent...et les siens tchi sont acouo endormis et tchi s'en vont m'êcouter sus vos merveilleuses machînes, vos compiuteux! Ch'est 2024, lé 13 dé Janvyi et ma preunmié Lettre dé ch't'année et comme j'sis à êcrithe, la né est acouo sus l'hèrbe dans l'gardîn, l's ouaïsieux n'comprannent pon lé temps, et not' catte n'aime pon chutte drôle bianche couvèrtuthe! Ou préfèthe à faithe sa toilette en d'dans, dans sa bouête, mèrcie bein des fais! Comme j'êcris, j'ai eune suée d'fraid, ès hommes bein seux, et eune toux piqueline, donc pardonnez ma vouaix, s'i vos pliaît!

Nou-s-a chu mais l'Eisteddfod d'Jèrriais à St. Ouen, lé 19 toute la journée avec la Section ès Mousses et lé 20 toute l'arlevée avec l's Adultes et l's Êtudgiants. J'espèthons qu'ou s'en allez supporter la Section et not' vieille Langue, si précieuse. Pour les Membres d'l'Assemblée d'Jèrriais et nos anmîns, y' étha eune arlevée d'bingo à la Salle Pârrouaisiale d'la Trinn'té lé 24 dé Févri, tchi c'menche à 2.30h, suivi par un thé, comme ch'est traditionnel!

Noué pour nous 'tait un mio tranchil'ye – tch'est qu'nou dit en Jèrriais pour Derby et Joan? – mais auprès j'feûnmes en Angliétèrre avec la fanmil'ye lé 29 d'Dézembre jusqu'au 3 d'Janvyi. Not' p'tit fis Rufus avait san 13ième anniversaithé. Pour nous, quand j'voulons aller en vacanche, la priorité no.1 est à boutchi "l'hôtel" (lé cattery!) pour la catte,s et pis l'avion!

Ch't'année j'ai fait eune Résolution – sssh, dit rein ès aut 's gens! – à éprouver à tracer les réchinnes d'la fanmil'ye à ma M'mée. Ou fut née en Jèrri, san nom d'fanmil'ye 'tait Geary, et y' a l'èvidence qué san Papa vînt d'Irlande, p't'êt' pour aîdgi à bâti la cauchie d'Ste. Catherine, à St. Martîn... Et né v'là eune intéressante histouaithé....La cauchie, étout connue comme la Cauchie Vèrclut, fut c'menchie à cause d'eune pétition du Gouvèrnement d' Jèrri à la Reine Victoria lé 26 d'Août, 1840 et lé Gouvèrnement à Londres, pour nos protégi contre la possibilité d'eune învâsion Française! Lé plian originel 'tait à jouaindre lé Baie d'Anne Port à Gouôrray, mais i' changit pour lé plian qu'nou connaît bein les jours d'aniet. Lé p'ncipe 'tait qu'la navithe d'Angliétèrre pouôrrait trouver un bouon ancrage duthant du mauvais temps mais, pour dithe la véthité, au même temps, pouôrrait êt' veue par les Français s'i taient à penser à nos envahi! Heutheusement, chenna janmais n'sé pâssit!

Mais y' avait à bein prés eune mille des ouvriers, un tas du Sud d'Irlande, spécialement les machons, tch'arrivaient en Jèrri pour bâti la cauchie. Les r'cords nos disent qu'les ouvriers 'taient îndisciplinnés ou èrvêches, sans doute problématique pour lé Connétabl'ye! Man Gran-Papa vînt dé Cork, comme un tas d' aut's, mais si i' tait machon ou non, jé n'savons pon pour ach'teu! L'histouaithé dans l's archives nos dit qué la populâtion, les Jèrriais, 'taient bein

souôlagi à vaie la fin du projêt et lé Gouvernement d'Angliétèrre bein souôlagi étout, à cause des sous dépensés, £250,000!

D'avant Noué, lé 15 dé Dèzembre, jé m'trouvis dans la Cour Rouoyale d'avant lé Bailli! Mais, n'vos gênez pas, ch't'occâsion 'tait pour l'assèrmentâtion des officièrs des Pâraïsses: les Membres du Conmité des C'mîns et l's Înspecteurs des C'mîns, mé comme Înspecteur d'la Vingtaine dé Sous l'Église. Ch'est man deuxième tèrme d'office pour la Pâraïsse, j'ai un nouveau parchonnyi – y' a trais nouveaux Înspecteurs et deux nouveaux Membres du Conmités des C'mîns pour St. Saûveux.

Ch'est cèrtainement intéressant ch't'année pa'ce qué nou-s-a eune aut' înspection aussi comme les Visites du Branchage – lé mais d'Févri nou-s-en vas înspecter la surface et condition des c'mîns – sîngnes, veues, affiches etc. - pour c'menchi des rapports dé toutes les routes, rues et c'mîns d'la Pâraïsse. Toutes les Pâraïsses daivent prépathèr ches rapports chèque année comme la preuve dé l'entrétchein. Y' étha eune louai ch't'année ou l'année tchi veint tchi s'en va renforchi les responsibilités du Gouvernement et les Pâraïsses – nou dait siéthe lé Gouvernement d'l'Angliétèrre, nou n'a pon d'chouaix!

Bon, ch'est assez d'ma vouaix aniet, n'oubliez pon l'Eisteddfod à St. Ouen la s'maine tchi veint et lé bingo à la Trinn'té lé 24 dé Févri! À bétôt pour ach'teu et à la préchainè.

Colin Ireson